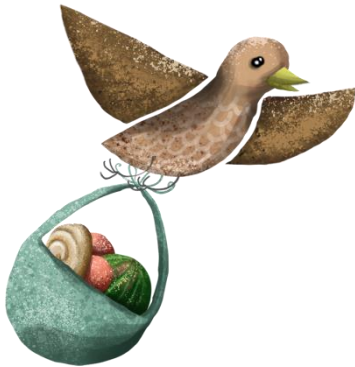


Sant Jordi a la cubana. Recursos didàctics per a l'alumnat del CPNL

○ Grups de Bàsic 1, 2 i 3 (A1-A2).

- **Descripcions.** Ensenyar vocabulari d'aspecte físic i roba a partir de les descripcions escrites del *guije* i del poble cubà i de les il·lustracions dels pirates, el Drac, els metges i la Jordina. Els alumnes han de descriure un ésser mitològic o fantàstic de la seva pròpia cultura.
- **Músiques.**
 - Explicar els instruments i les músiques tradicionals cubanes i catalanes a partir del text. Mostrar el vídeo “els instruments cubans” (disponible a l'Instagram @santjordialacubana). Fer-los preguntes sobre els vídeos.
 - Escoltar la cançó *En Yordan, el Drac i la Jordina* i el vídeo de la compositora (disponibles a <https://mercedelafuente.bandcamp.com/track/en-yordan-el-drac-i-la-jordina> i a l'Instagram @santjordialacubana). Quins gèneres inclou la cançó? (havanera i *tumbao*). En quin moment de la cançó es percep cada gènere? Explicar-los l'origen de l'havanera i la relació amb Catalunya. Els alumnes han d'explicar la música i els instruments típics del seu país.
- **Menjars.** Explicar els àpats típics de Cuba i Catalunya a partir del text. Mostrar el vídeo “el menjar cubà” (disponible a l'Instagram @santjordialacubana). Els alumnes han de descriure el menjar típic del seu país.
- **Descripcions de personalitat i valors.**
 - Com eren els pirates al principi (avariciosos, enrabiats, despietats, egoistes) i com ho són al final (empàtics, solidaris, amb seny, alegres).
 - Com és el poble cubà (cuidados, alegre, musical, solidari, generós, empàtic).
 - **Quins valors ens ensenya la història.** La solidaritat, la cooperació, l'amor a través de diferents llenguatges... Mirar el pòdcast de Catalunya Ràdio sobre “El llenguatge de l'amor” i dir de quines maneres el poble cubà demostra amor per al Drac, el *guije* i els pirates, i aquests últims per al poble cubà. <https://www.instagram.com/catalunyaradio/reel/DCi1ZzjNIWU/>
 - Contacte físic: il·lustració de l'abraçada conjunta del poble havà, els pirates i el Drac.
 - Paraules d'afirmació: les paraules del mariner quan diu al poble cubà que són molt solidaris, que estan molt agraïts i que els ajudaran amb el que calgui.
 - Actes de servei: quan el poble cubà anima el *guije* amb la música, i quan després curen el *guije* i el Drac i els porten menjars de tots tipus. La disposició dels pirates





en ajudar-los a cultivar el rom, el sucre i el tabac.

L'ajuda de la Jordina al poble.

- **Obsequis:** el menjar i la rosa que regalen el poble cubà al *guije*, al Drac i als Pirates.
- **Temps de qualitat:** els cubans, per no ofuscar-se per l'arribada dels pirates, van al Malecón a beure rom i a jugar al dominó. La festa que es forma quan els cubans animen el *guije* a la competició. La festa de germanor entre els dos pobles.

- **Productes de la terra.** Quins són els productes típics de Cuba? A quina secció pertanyen? (alimentació, alcohol i tabac, roba, objectes de la llar, objectes musicals...) (Resposta: rom, tabac, sucre, vestits de ball amb farbalans, *tumbadora*, tres...). Mostra el vídeo "els tresors" (disponible a l'Instagram @santjordialacubana). I de Catalunya, quins productes coneixeu? I del vostre país?
- **El *güije*.** Descriure la personalitat i l'aspecte físic del *güije*. Què significa aquest personatge en la mitologia cubana? Mostrar el vídeo "El *güije*" (disponible a l'Instagram @santjordialacubana). Coneixes algun ésser mitològic del teu país? I de Catalunya?
- **Temps verbals imperfet / perifràstic.** Detectar aquestes formes en el conte i escriure un mini relat utilitzant-les.

○ **Grups d'Elemental (B1) i Intermedi (B2).**

- Mostrar el llibre als alumnes com un repte d'escriptura creativa per tal que ells també creïn la seva pròpia història de Sant Jordi del lloc d'origen dels estudiants.
- Exercici de subjuntius.
- Exercici de discurs directe/indirecte.
 - Que passin el discurs indirecte de la Jordina a discurs directe. (Ex: *Proposarem als pirates que quedin al nostre poble >> Us proposem que us quedeu al nostre poble*).
 - Que passin el discurs directe del mariner a indirecte. (Ex: *Sou un poble molt solidari i estem profundament agraïts pel tracte que heu ofert al Drac >> El pirata va dir/digué al poble que era un poble molt solidari i que els pirates estaven profundament agraïts pel tracte que els cubans havien ofert al Drac*).
- Alternatives de la llegenda de Sant Jordi.
 - 1a part: Llegir *En Yordan, el Drac i la Jordina* entre tots. Llegir els arguments d'històries alternatives de Sant Jordi <https://natibergada.cat/contes-de-sant-jordi/>. Com que n'hi ha 60, el professor en pot escollir unes 25, i fer grups a classe. Ex: 5 grups de 4 persones, amb 5 arguments per grup. Cada grup en llegeix 5 i en tria un per explicar-lo a la classe.

- 2a part: Identificar els valors importants en cada història i fer el debat “S’han de seguir narrant contes clàssics amb valors deshumanitzats? La creació de contes alternatius pot posar en perill la preservació de les llegendes originals?”.
- **Grups de Suficiència (C1).**
 - Sant Jordi feminista. Visualització del programa “La llegenda de Sant Jordi amb mirada feminista - Planta baixa”
https://www.youtube.com/watch?v=w_nIE34LiMc, llegida d’un conte de Sant Jordi feminista, com ara *La revolta de Sant Jordina*, juntament a *En Yordan, el Drac i la Jordina*. Comparar-los i fer un debat sobre la llegenda de Sant Jordi i el feminisme.
 - Escriure una ressenya. Llegir la història de Sant Jordi *En Yordan, el Drac i la Jordina*, juntament a 2 històries més de Sant Jordi modernes. Triar-ne una i fer-ne una ressenya.

Altres propostes

- **Fer una presentació del llibre a càrrec de la coordinadora, Marina Casas.** Aquesta presentació es pot personalitzar segons cada centre i parlar de:
 - Com sorgeix la idea, el procés de creació de la història per part de les alumnes i els objectius del projecte, incloent la part benèfica.
 - L’experiència professional en el lectorat de Llengua i Cultura Catalanes a l’Havana i a Sao Paulo.
 - Número d’alumnes, perfil d’alumnat i per què estudien català.
 - Resum de les activitats culturals catalanes que es van organitzar a l’Havana durant els anys 2022-2024 i quines s’estan organitzant ara a Sao Paulo (2025-2026).
 - Com utilitzar els recursos didàctics del llibre al vostre centre.
 - Com organitzar activitats culturals catalanes a l’exterior i a Catalunya.
- **Fer una presentació del llibre a càrrec de la coordinadora Marina Casas + un mini concert amb la compositora de la cançó del llibre, Mercè de la Fuente** (i possibilitat de la col·laboració d’en Daniel Ferran, percussionista de la cançó).
- **Fer un intercanvi acadèmic virtual a través de correus electrònics o vídeos entre els alumnes de català de l’Havana / Sao Paulo i els alumnes del CPNL.**



Equip de Sant Jordi a la cubana